

**Менжинская-Войтова А.В.,  
старший преподаватель**

## **СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

В настоящее время в соответствии с потребностями общества социокультурный аспект при обучении иностранному языку становится всё более актуальным в свете активизации межкультурных коммуникаций между Республикой Беларусь и другими странами, который также характеризуется повышением требований к уровню культуры и профессиональной квалификации всех граждан.

Специфика иностранного языка состоит в том, что его коммуникативная функция обеспечивает межкультурное общение. Важное условие успеха при этом – это обеспечение взаимопонимания путем создания общего коммуникативного пространства. Это возможно при формировании у обучаемых социокультурной компетенции, учитывающей культурно-психологические особенности коммуникативного поведения носителя языка. Именно культурное поведение позволяет осознать тот факт, что язык, сознание, культура и менталитет – всё это звенья одной цепи. Межкультурная коммуникация – это адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам, поэтому цель преподавания иностранных языков – это в первую очередь обеспечение межкультурного общения и взаимопонимания между партнёрами.

Неразрывная связь языка и культуры всегда была очевидной и бесспорной. С одной стороны, язык – это та система, которая позволяет собирать, сохранять и передавать из поколения в поколение информацию, накопленную сознанием. Но, с другой стороны, такую же функцию передачи коллективных знаний выполняет культура. Так что культура и язык сосуществуют в диалоге между собой. И чем выше уровень взаимопонимания, тем более эффективно общение. Задача преподавателя иностранного языка и состоит главным образом в том, чтобы развивать у учащихся соответствующее количество речевых умений, позволяющих реализовывать свои коммуникативные намерения.

Главная цель любого курса изучения иностранного языка – дать возможность обучающимся общаться на новом языке. Именно коммуникация представляется особенно важной для нас, лингвистов, так как мы готовим наших студентов в первую очередь к общению с носителями иностранного языка на речевом уровне. Также это связано и с конечной целью преподавания языка.

Роль преподавателя иностранного языка очень существенна для создания мотивации своего предмета. Каждый урок иностранного языка, где бы он ни проходил – это практическое соприкосновение с иной культурой. Каждое иностранное слово отражает иностранную культуру, за каждым словом стоит впечатление об окружающем мире. Важное место теперь занимают не грамматические правила, не история и теория языка, а прежде всего его функциональность. Язык хотят знать для общения с носителями других культур, иными словами, для беседы.

Первостепенные задачи преподавателя – это научить учащихся:

- ✓ понимать устные и письменные сообщения по темам, предусмотренным программой;
- ✓ правильно и самостоятельно выражать свои мысли в устной и письменной форме;
- ✓ работать самостоятельно и в коллективе.

Вовлечение преподавателя лично в другие культуры может сильно стимулировать интерес обучающихся. Преподавание английского ради межкультурной коммуникации в области знаний и умений требует такого преподавателя, который может привнести в класс другую культуру. Это не значит, что преподавателю нужно иметь энциклопедические знания по всей культуре английского языка и своей собственной. Но это подразумевает, что преподаватель английского языка должен быть любознательным и готовым узнавать об англоговорящих странах, а также давать возможность обучающимся делиться этим опытом. Если преподавание английского языка ради межкультурной коммуникации имеет смысл для преподавателя как на профессиональном, так и на личном уровне, тогда оно станет значимым и для учащихся. Межкультурные аспекты и их дидактическое применение заслуживают того, чтобы их использовали в изучении языка, если мы хотим, чтобы следующие поколения учили английский в более широком межкультурном аспекте. Широко известен тот факт, что чем большим количеством языков владеет участник процесса общения, тем он успешнее интегрируется в интернациональное общество, понимает особенности культуры и менталитета того или иного народа. Развитие у учащегося способности к межкультурной коммуникации, принадлежащим к разным национальным культурам формирует такие качества как открытость, терпимость, готовность к общению. Учащиеся умеют сравнивать явления исходной культуры и культуры страны изучаемого языка. Главный мотив интереса к проблемам межкультурной коммуникации – это воспитание терпимости к чужим культурам, уважения к ним и осознание себя как носителя национальной культуры через призму других культур. Поскольку язык – это зеркало и копилка культуры, решение актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов заключается в том, что языки должны изучаться в единстве с миром и культурой народов, говорящих на данном языке.

То, как мы входим в контакт с другими, играет важную роль. Для преподавателя важно знать то, как студенты видят культурные различия, когда они встречаются в фильмах или ролевых играх, приближенных к реальности ситуациях или личных неожиданных встречах. Важно знать и то, как они могут помочь студентам в их учебе и понимании. Помогая учащимся достичь межкультурной чувствительности, создавая открытое отношение к своей собственной и целевым культурам, беря во внимание чувства и восприятие – во всем этом преподаватель иностранного языка может внести вклад в личный рост обучаемого и проложить путь для дальнейшего межкультурного изучения. Уже в классе преподавание отношения и чувств всегда связано с определенной темой и ситуацией. Для того, чтобы лингвострановедение развивалось, нужна как информация, так и дискуссия.

Функция изучения национальной культуры в процессе иноязычного общения сводится не только к правильному выбору высказывания в зависимости от роли собеседника. Знание культуры придает уверенность всем владеющим иностранным языком, дают возможность учащимся осуществить выбор. Идея расширения рамок обучения культуре нашла отражение в современных УМК (учебно-методических

комплексах) по иностранным языкам «Английский язык» авторов И.Н. Верещагиной, О.В. Афанасьевой, в которых компонент культуры выходит на первый план. Формируя все компоненты межкультурной коммуникативной компетенции учащихся (речевая, языковая, социокультурная, компенсаторная, учебно-познавательная), УМК готовит к межкультурному общению, развивает память, догадку, мышление, воображение и творчество учащихся, воспитывает эстетически и нравственно. Стержнем процесса обучения английскому языку в рамках данного УМК является коммуникативность, которая реализуется через построение процесса обучения как модели реальной межкультурной коммуникации на основе принципов речевой направленности во всех видах речевой деятельности.

Принцип изучения языка идет в тесной связи с изучением культуры народа, говорящего на этом языке. Это изучение сочетает в себе элементы лингвистики (изучение языковых единиц) с элементами страноведения (изучение реалий культуры страны через обозначающие их слова). Данный УМК воспитывает толерантность, культуру общения в ситуациях диалога культур, дает возможность учащимся строить свое межкультурное общение на основе знаний культуры народа страны изучаемого языка, его традиций, менталитета, обычаев. Затрагиваются кросс-культурные знания, т.е. знания о культуре, обычаях, традициях стран изучаемого языка в сравнении с родной страной и воспитание через это уважения к своей Родине.

Таким образом, одной из важнейших задач преподавателя становится необходимость разработки технологии обучения социокультурному компоненту в содержании обучения иностранному языку. При этом не следует забывать о родной культуре учащихся, привлекая её элементы для сравнения, поскольку только в этом случае студент осознаёт особенности восприятия мира представителями другой культуры. Исходя из этого, учащиеся должны получить знания о социокультурных особенностях народов – носителей языка. Это служит основой общения с людьми разных культур. Формирование способностей к межкультурной коммуникации происходит как непосредственно на уроке, в научно-исследовательской работе учащихся, так и в различных формах внеурочной деятельности.

Конечно же, качество обучения во многом зависит от умения преподавателя подобрать страноведческий и лингвострановедческий материал в дополнение к материалу, который содержится в УМК. Содержание текстов в них лингвострановедческого содержания должно быть значимым, иметь определённую новизну при описании реалии стран изучаемого языка. Если реалии подобраны методически правильно, то они способны развить дискуссию. Они являются тем материалом, при помощи которого учащиеся будут заинтересованы в дальнейшем знакомстве с культурой изучаемого языка. А значит, у них будет в той или иной мере формироваться социокультурная компетенция.

В заключение хотелось бы отметить, что в результате межкультурных контактов в любом их проявлении у учащихся должна быть сформирована личность, которая будет находиться в постоянном процессе дальнейшего усвоения культурных фактов; эти факты находят свое отражение в языковых явлениях: язык формирует национально-специфическую картину мира, знание которой способствует преодолению различий в восприятии культурных моментов представителей разных культур, взаимопониманию и взаимоуважению в процессе межкультурного общения.

## Список литературы

1. Верещагин Е.М. Костомаров В.Г. Язык и культура. – М., 1993.
2. Верещагина И.Н. Афанасьева О.А. Учебник английского языка «Английский язык» для школ с углубленным изучением английского языка. – М.: Просвещение, 2014.
3. Яковлева Е.В. Вершинина Е.Ю. Об англоязычной культуре на английском языке. – М., «Московский лицей», 1997.
4. Гальскова Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам // ИЯШ. – 2004, №1. – С. 3-8